– Но на этот раз ничего не произошло. У меня даже нет такого чувства, не говоря уже о каких-то снах, – я не мог удержаться от вопроса. – Вэнь Цзюбо, если это не злой дух, то что именно это такое?

– А кто его знает? – сказал Вэнь Цзюбо, намеренно уклоняясь от ответа.

– Но ты же наверняка знаешь, верно? – я снова почувствовал, как закипает мой гнев из-за нерешительного отношения Вэнь Цзюбо к происходящему. – Если ты не хочешь мне говорить, то просто так и скажи!

Вэнь Цзюбо посмотрел на меня с беспомощным выражением лица, а затем засунул руки в рукава.

– Гу Юй, ты слышал о "живых демонах"? – он спросил меня серьёзным тоном.

Это было совершенно ново для меня, я озадаченно покачал головой.

– Живые демоны?

– Так называемый "живой демон" – это тот, кто, будучи ещё живым, становится демоном.

– Стать демоном... еще при жизни? – повторил я удивлённо, не понимая, что имел в виду Вэнь Цзюбо. – Но как это возможно?

– Всё возможно. Пока есть причина и следствие, нет ничего невозможного, – Вэнь Цзюбо посмотрел в мою сторону. – Я ведь уже говорил тебе раньше, верно? Неважно, что это за сверхъестественное существо или суеверие, всё это исходит из человеческого сердца.

Я молча кивнул.

– Если нет зла в сердце человека, то нет и шанса на появление злого духа. Поэтому существование "живого демона" также легко объяснимо, – продолжил Вэнь Цзюбо. – Так называемый "живой демон" – это всего лишь человек, который был проклят.

– Проклятье? – я чувствовал себя ещё более сбитым с толку. – Ты хотел сказать что-то вроде "абракадабра", взмахнуть палочкой и превратить кого-то в демона, что-то вроде такого проклятия?

Вэнь Цзюбо рассмеялся.

– Хотя они и существуют, но "проклятие", о котором мы говорим, – это не такое проклятие.

– Тогда в чём же дело? – я в отчаянии дёрнул себя за волосы. – Чем больше ты говоришь, тем больше я не понимаю.

Вэнь Цзюбо улыбнулся, объясняя:

– Позвольте мне попробовать другой, более простой способ объяснения. Например… – пока он говорил, Вэнь Цзюбо поднял лист с травы рядом с собой и протянул его мне. – Скажи мне, как это называется?

– А? – я был в полном замешательстве. – Это же лист.

– Вот именно, это и есть лист, – Вэнь Цзюбо потряс лист в своей руке. – В тот момент, когда ты назвал его имя, ты, Гу Юй, наложил проклятие на этот лист. С другой стороны, этот лист был также связан именем "лист", чтобы никогда не освободиться от него снова.

– О чем ты говоришь? Я всё ещё не понимаю ни слова, – в свете крайне странной логики Вэнь Цзюбо, я полностью отказался от попыток понять.

Вэнь Цзюбо уронил лист.

– Ещё один пример, – сказал он, внезапно наклонившись ко мне. – Если я это сделаю…

Я подпрыгнул, поражённый внезапным движением Вэнь Цзюбо, его лицо оказалось в опасной близости от моего. В то же время одна из его рук скользнула по моей спине, передавая ощущение тепла там, где соприкасалась наша голая кожа.

Он был слишком близко! Тревожные сигналы в моём сознании отключились, сердце бешено заколотилось в груди. Вэнь Цзюбо устроился так, что его красивый рот был всего в нескольких сантиметрах от моего. Я полностью застыл на месте, мои глаза рефлекторно закрылись.

В этот момент губы Вэнь Цзюбо зашевелились рядом с моим ухом.

– Если бы я сделал это, ты бы подумал, что я собираюсь поцеловать тебя, и закрыл глаза. Твоё лицо нагревается, сердце начинает учащённо биться… это тоже своего рода проклятие.

Я вдруг разозлился и, даже не колеблясь, ударил кулаком прямо в лицо Вэнь Цзюбо.

– Ой, как больно! – Вэнь Цзюбо не успел отстраниться, получив прямой удар, почти упав на землю.

– Так тебе и надо! – я сердито посмотрел на него. – Чьё лицо горит, какое учащённое

сердцебиение? Ты просто хотел воспользоваться возможностью побыть неприличным! Ты просто бесстыдник!

– Ты слишком остро реагируешь. Это всего лишь шутка, – Вэнь Цзюбо потёр щеку, и на его лице появилась не совсем улыбка. – Если бы я не заставил тебя испытать это на себе, как бы ты понял значение проклятия?

– Ты хочешь думать, что я попался на твое проклятие, да? – сердито сказал я. – Ты слишком высокого мнения о себе!

– Я этого не говорил…

– А что случилось? – Бай испуганно проснулся. Он протёр глаза и посмотрел на нас обоих. – А почему вы, ребята, уже ссоритесь?

– Спроси его, – фыркнул я, указывая пальцем на Вэнь Цзюбо. – Не могу поверить, что у тебя ещё хватает наглости шутить, когда ситуация такова!

– Не сердись на меня. Просто твоё серьёзное лицо было слишком милым, – Вэнь Цзюбо улыбнулся. – Не беспокойся так. Сейчас только девять вечера, но нам ещё слишком рано что-либо предпринимать… – пока он говорил, Вэнь Цзюбо поднял свой пристальный взгляд, глядя в направлении комнаты Сяоин. Он внезапно замолчал, сдвинув брови и сжав губы в тонкую линию.

– Что-то случилось? – в тот момент, когда я спросил, я и сам проследил за взглядом Вэнь Цзюбо и тоже замер.

Несмотря на то, что было уже очень темно, мы были близко к комнате Сяоин, так что мы могли видеть через её окно происходящее в комнате. Мы оба сразу же увидели плывущую чёрную тень внутри.

– Вот оно! – слова только что слетели с моих губ, когда Вэнь Цзюбо хлопнул меня ладонью по губам, призывая к тишине.

Он отпустил меня только после того, как я спокойно проглотил свои слова и кивнул ему. Я пристально смотрел в окно, моё сердце быстро билось.

Нехорошо, опасность!

Как раз когда я хотел броситься в атаку, Вэнь Цзюбо схватил меня за локоть, тихо рыча.

– Не выходи на улицу!

Мне оставалось только стоять на месте, стиснув зубы и беспомощно глядя в окно.

Вскоре после этого эта тень продолжала двигаться к кровати. С того места, где мы были, это выглядело почти как... он заполз на кровать Сяоин! В этот момент я отчётливо услышал резкий крик Сяоин.

– Нет! Не надо! Не подходи ближе!

В тусклом свете Сяоин села, но эта тень, казалось, сразу же схватила ее и прижала к кровати. Сяоин громко закричала, хотя отчаянно сопротивлялась.

– Прекрати это! – я больше не мог этого выносить, выскочив прямо из зарослей травы.

– Гу Юй, вернись! – Вэнь Цзюбо закричал сзади меня, но я проигнорировал его, мой разум был заполнен только одной мыслью.

"Если я позволю этому продолжаться, Сяоин умрёт".

Я направился прямо к окну. Оно было расположен очень низко и не имело никаких установленных защитных решёток. С такой силой я врезался в оконную раму, что она тут же разлетелась вдребезги, и я бросился внутрь.

Стекло разлетелось по всему полу. И тень в комнате, и Сяоин остановились. Я ловко перекувырнулся, вытаскивая фонарик, который принёс с собой.

Неважно, что это за призрак, он должен бояться света.

Подумав об этом, я включил фонарик и направил его прямо на тень. Когда на неё упал свет, перед моими глазами открылись очертания тени. Однако именно тогда я замер.

Тень, освещённая моим факелом, была не призраком или демоном, а на самом деле человеком. Высокий, худой человек с чересчур бледной кожей. Из-за света моего фонарика, направленного прямо на него, он закрыл глаза руками. Эти же самые руки сжимали кинжал, окрашенный в красный цвет свежей крови.

Черты этого человека тоже были мне знакомы. Да, это был тот самый человек, который в первый раз прогнал нас из дома, "дядя Ван".

Примечание переводчика:

Мне надоело строить из него вежливого мальчика, у которого в гневе клинит мозг. Так что сделаем вид, что Гу Юй после очередной вспышки гнева просто перешёл на постоянное обращение "Ты" к Вэнь Цзюбо.

http://tl.rulate.ru/book/4112/118244